

20P 说明书 420*240mm 双面A

OPAL

User Manual Indoor & Outdoor Thermometer (ALV423)



English
Finnish
Swedish
Norwegian
Estonian
Polish
Latvian
Lithuanian
Russian

USER MANUAL (GB)

1. Main function

- 1) Time display (12/24 hour)
- 2) Alarm/Snooze: 5 minutes alarm ring.
- 3) Perpetual calendar
- 4) Week displays in 5 languages: English(ENG), German(DEU), French(FRA), Italian(ITA), Spanish(SPA)
- 5) Temperature (°C/°F)
- 6) Indoor temperature: scope of -9.9 to +50 °C.
- 7) Outdoor temperature: scope of -35 to +50 °C.
- 8) Indoor humidity: range of detecting from 20% to 90%.
- 9) Max/Min temperature & Humidity record
- 10) Moon Phase.

2. Time setting

- 1) Press MODE key to switch to time mode.
- 2) Hold SET key to enter time setting (setting article will flick). Setting sequence: hour ->minute ->repeat.
- 3) During setting, press ADJ key once and ahead; hold for 2 seconds, go ahead at an 6 step/second speed
- 4) Press MODE key to finish setting and quit.
- 5) During setting, it will return to time mode if without any operation over 60 seconds. The setting article will saved.

3. Calendar Setting

- 1) Press MODE key to switch to calendar mode. If without any operation over 60 seconds, it will back to time mode automatically.
- 2) Hold SET key to enter calendar setting (setting article will flick). Setting sequence: year ->month -> day->date & month form -> week language -> repeat
- 3) During setting, press ADJ key once and ahead; hold for 2 seconds, go ahead at an 6 step/second speed
- 4) Press MODE key to finish setting and quit.
- 5) During setting, it will return to calendar mode if without any operation over 60 seconds. The setting article will be saved.

4. Alarm Setting

- 1) Press MODE key to switch to alarm mode. If without any operation over 60 seconds, it will back to time mode automatically.
- 2) Hold SET key to enter alarm setting (setting article will flick). Setting sequence: hour ->minute ->repeat
- 3) During setting, press ADJ key once and ahead; hold for 2 seconds, go ahead at an 6 step/second speed
- 4) Press MODE key to finish setting and quit.
- 5) During setting, it will return to alarm mode if without any operation over 60 seconds. The setting article will be saved.
- 6) Hold ADJ key to turn on/off alarm or snooze function. Setting sequence:

-2-

BRUKSANVISNING (SE)

1. Huvudfunktion

- 1) Klocka (12/24-timmars visning)
- 2) Väckning/Snooze: Klockan ringer efter 5 minuter.
- 3) Evighetskalender
- 4) Veckodagarna visas på 5 språk: engelska (ENG), tyska (DEU), franska (FRA), italienska (ITA), spanska (SPA)
- 5) Temperatur (°C/°F)
- 6) Inomhustemperatur: från -9.9 °C till +50 °C.
- 7) Utomhustemperatur: från -35 °C till +50 °C.
- 8) Luftfuktigheten inomhus: Kan detekteras mellan 20 % och 90 %.
- 9) Max/Min -temperatur & högsta luftfuktighet
- 10) Månfas.

2. Tidsinställning

- 1) Tryck på MODE -knappen för att växla till tidsläge.
- 2) Håll in SET -knappen för att mata in tidsinställning (posten som ställs in kommer att blinka). Inställningsföljd: timmar -> minuter -> uppreping.
- 3) Vid inställning, tryck på ADJ -knappen tills du har den korrekta siffran för timmar/minuter.
- 4) Tryck på MODE -knappen för att avsluta inställningen och för att lämna inställningsläget.
- 5) Under inställningen kommer enheten att återgå till tidsläget om det inte utförs några funktioner under mer än 60 sekunder. Den inställda posten kommer att sparas.

3. Kalenderinställning

- 1) Tryck på MODE -knappen för att växla till kalenderläge. Om det inte utförs några funktioner under mer än 60 sekunder återgår enheten automatiskt till tidsläget.
- 2) Håll in SET -knappen intryckt för att mata in kalenderinställning (posten som ställs in kommer att blinka). Inställningsföljd: år -> månad -> dag -> form av datum & månad -> språk för veckodagen -> uppreping.
- 3) Vid inställning, tryck på ADJ -knappen tills du har den korrekta siffran för timmar/minuter.
- 4) Tryck på MODE -knappen för att avsluta inställningen och för att lämna inställningsläget.
- 5) Under inställningen kommer enheten att återgå till kalenderläget om det inte utförs några funktioner under mer än 60 sekunder. Den inställda posten kommer att sparas.

4. Larminställning

- 1) Tryck på MODE -knappen för att växla till väckningsläge. Om det inte utförs några funktioner under mer än 60 sekunder kommer enheten automatiskt att återgå till tidsläget.
- 2) Tryck på SET -knappen för att mata in väckningsinställning (posten som ställs in kommer att blinka). Inställningsföljd: timme -> minuter -> uppreping.
- 3) Vid inställning, tryck på ADJ -knappen tills du har den korrekta siffran för timmar/minuter.

-6-

alarm on -> snooze on -> alarm & snooze off

- 7) If the alarm icon (☺) is ON and the snooze icons (ZZ) is OFF, it will ring one minute when the clock rings. Press any key to stop. It will repeat the process at same time on next day.
- 8) If both alarm and snooze icons are ON, it will ring one minute when the clock rings. Active the snooze function by pressing SNOOZE key. The snooze icon (ZZ) will flick. And the clock will ring after 5 minutes.
- 9) When snooze icon flicking, press MODE key to stop the snooze function. The snooze icon will remain on the LCD screen, but not flicking.
- 10) If both alarm and snooze icons are ON, it will ring one minute when the clock rings. When ringing, press any of other keys (except SNOOZE key) to stop the alarm.

5. Maximum and Minimum Memory

Under time mode, press the ADJ button once to display the maximum readings. Press the ADJ button again to display the minimum readings.

6. °C/°F Switchable

The default temperature measurement for temperature is °C, press SET key to toggle between °C and °F.

7. Freeze Alert

- 1) The freeze alert feature will indicate when the outdoor temperature is at a certain measurement that will cause frost. To turn the freeze alert on, press ALERT key. The freeze alert icon ❄ will be displayed beside the outdoor temperature.
- 2) The freezing alert icon ❄ will flash and the clock will ring for five seconds every minute when the outdoor temperature is between -1°C and 4°C indicating a chance of frost.

8. H8. 12/24 Hour format

Hold MODE key to toggle between 12hour and 24hour format

9. Changing Battery

- 1) Using a screwdriver (not included) remove the battery compartment on the back of the unit.
- 2) Replace the battery with two new LR1130, with the + side facing up.
- 3) Close the battery cover.



This symbol indicates the need for separate collection of electrical and electronic equipment. These products cannot be disposed of with other waste. It should be used to provide equipment to the point of collection equipment. Proper handling of waste electrical and electronic equipment is designed to protect human health and the environment to reduce the quantities of waste and increase recovery and recycling of waste equipment. For more information on how to deal with used equipment can be obtained from retail outlets and points of waste collectors of used equipment, or with the appropriate local authorities.

-3-

BRUKSANVISNING (NO)

1. Hovedfunksjoner

- 1) Tidsvisning (12/24 timer)
- 2) Alarm/Snooze funksjon: alarmen ringer i 5 minutter.
- 3) Evighetskalender
- 4) Ukevisning på 5 språk: engelsk(ENG), tysk(DEU), fransk(FRA), italiensk(ITA), spansk(SPA)
- 5) Temperaturvisning (°C/°F)
- 6) Innendørs temperatur: mellom -9.9°C og +50°C.
- 7) Utendørs temperatur: mellom -35°C og +50°C.
- 8) Luftfuktighet innendørs: mellom 20% og 90%.
- 9) Max/Min lagring av temperatur og luftfuktighet
- 10) Månefaser.

2. Tidsinnstillinger

- 1) Trykk MODE for å bytte til tidsmodus.
- 2) Trykk SET for aktivere klokkeinnstillinger. Trykk SET igjen for å flytte aktiveringen fra timer til minutter.
- 3) Under aktiveringen, trykk ADJ for å stille riktig tid
- 4) Trykk MODE for å lagre det nye tidspunktet og avslutte.
- 5) Dersom aktiveringen ikke blir benyttet i løpet av 60 sekunder vil aktiveringen gå tilbake til tidsvisningsmodus. Endringene vil bli lagret.

3. Kalenderinnstillinger

- 1) Trykk MODE for å bytte til kalender modus.
- 2) Trykk SET for aktivere kalenderinnstillinger. Trykk SET igjen for å flytte aktiveringen mellom: år – måned – dag – datovisnings format – språk på ukedagene.
- 3) Under aktiveringen, trykk ADJ for å stille riktig verdi
- 4) Trykk MODE for å lagre den nye innstillingen og avslutte.
- 5) Dersom aktiveringen ikke blir benyttet i løpet av 60 sekunder vil den gå tilbake til tidsvisningsmodus.

4. Alarminnstilling

- 1) Trykk MODE for å bytte til alarmmodus. Dersom aktiveringen ikke blir benyttet i løpet av 60 sekunder vil den gå tilbake til tidsvisningsmodus.
- 2) Trykk SET for aktivere klokkeinnstillinger. Trykk SET igjen for å flytte aktiveringen fra timer til minutter.
- 3) Under aktiveringen, trykk ADJ for å stille riktig alarmtid.
- 4) Trykk MODE for å lagre det nye tidspunktet og avslutte.
- 5) Dersom aktiveringen ikke blir benyttet i løpet av 60 sekunder vil aktiveringen gå tilbake til tidsvisningsmodus. Endringene vil bli lagret.

-8-

KÄYTTÖOHJE (FI)

1. Perustoiminnot

- 1) Ajan näyttö (12/24 tuntia)
- 2) Herätys/Torkku: Hälyttää 5 minuutin kuluttua.
- 3) Jatkuva kalenteri
- 4) Viikonpäivä esitettynä 5 kielellä: englanti (ENG), saksa (DEU), ranska (FRA), italia (ITA), espanja (SPA)
- 5) Lämpötila (°C/°F)
- 6) Sisälämpötila: asteikko välillä -9.9 °C ja +50 °C.
- 7) Ulkolämpötila: asteikko välillä -35 °C ja +50 °C.
- 8) Sisäilman kosteus: havaintoväli 20% - 90%.
- 9) Max/Min -lämpötila & suurin kosteus
- 10) Kuun vaihe.

2. Ajan asetus

- 1) Paina MODE -näppäintä siirtyäksesi kellonaika-tilaan.
- 2) Pidä SET -näppäintä pohjassa asettaaksesi ajan (asetettava yksikkö vilkkuu). Asetusjärjestys: tunnit- minuutit -> toisto.
- 3) Paina ADJ -näppäintä, kunnes saat lukemiksi oikeat tunnit/minuutit.
- 4) Paina MODE -näppäintä lopettaaksesi asetuksen (asetettava yksikkö vilkkuu). Asetusjärjestys: vuosi -> kuukausi -> päivä -> päivämäärän & ajan esitys -> viikonpäivän esityskieli -> toisto.
- 5) Jos asetuksen aikana ei suoriteta toimintoja yli 60 sekunnin aikana, laite palaa kellonaika-tilaan. Asetettu yksikkö jää muistiin.

3. Kalenterin asetus

- 1) Paina MODE -näppäintä siirtyäksesi kalenteritilaan. Jos toimintoja ei suoriteta yli 60 sekunnin aikana, laite palaa automaattisesti kellonaika-tilaan.
- 2) Pidä SET -näppäintä pohjassa asettaaksesi päivämäärän (asetettava yksikkö vilkkuu). Asetusjärjestys: vuosi -> kuukausi -> päivä -> päivämäärän & ajan esitys -> viikonpäivän esityskieli -> toisto.
- 3) Paina ADJ -näppäintä, kunnes saat lukemiksi oikeat tunnit/minuutit.
- 4) Paina MODE -näppäintä lopettaaksesi asetuksen ja poistuaksesi.
- 5) Jos asetuksen aikana ei suoriteta toimintoja yli 60 sekunnin aikana, laite palaa kalenteritilaan. Asetettu yksikkö jää muistiin.

4. Herätyksen asetus

- 1) Paina MODE -näppäintä siirtyäksesi herätystilaan. Jos toimintoja ei suoriteta yli 60 sekunnin aikana, laite palaa automaattisesti kellonaika-tilaan.
- 2) Pidä SET -näppäintä pohjassa asettaaksesi herätyksen (asetettava yksikkö vilkkuu). Asetusjärjestys: tunnit -> minuutit -> toisto.
- 3) Paina ADJ -näppäintä, kunnes olet saanut lukemiksi oikeat tunnit/minuutit.
- 4) Paina MODE -näppäintä lopettaaksesi asetuksen ja poistuaksesi.
- 5) Asetuksen aikana laite palaa herätystilaan, jos toimintoja ei suoriteta yli 60 sekunnin aikana. Asetettava yksikkö jää muistiin.
- 6) Pidä ADJ -näppäin pohjassa käynnistääksesi/sammuttaaksesi herätys- tai

-4-

torkkutoiminnon. Asetusjärjestys: herätys päällä -> torkku päällä -> herätys ja torkku pois päältä.

- 7) Jos herätysikoni (☺) on päällä (ON) ja torkku-ikoni (ZZ) poissa päältä (OFF), laite hälyttää yhden minuutin ajan herätyskellon soudessa. Paina mitä tahansa näppäintä lopettaaksesi hälytyksen. Herätys toistuu seuraavana päivänä samaan aikaan.
- 8) Jos sekä herätys- että torkku-ikoni ovat päällä (ON), laite hälyttää herätyskellon soudessa yhden minuutin ajazz Aktivoi torkkutoiminto painamalla SNOOZE -näppäintä. Torkku-ikoni (ZZ) vilkkuu, ja kello soi 5 minuutin kuluttua.
- 9) Kun torkku-ikoni vilkkuu, paina MODE -näppäintä lopettaaksesi torkkutoiminnon. Torkku-ikoni säilyy LCD-näytöllä mutta ei vilku.
- 10) Jos sekä herätys- että torkku-ikoni ovat päällä (ON), laite hälyttää minuutin ajan herätyskellon soudessa. Herätyksen aikana paina mitä tahansa muuta näppäintä (paitsi SNOOZE-näppäintä) lopettaaksesi herätyksen.

5. Maksimi- ja minimimuisti

Paina kellonaika-tilassa ADJ -näppäintä kerran nimhdäksesi maksimi- ja minimiarvon. Paina ADJ -näppäintä uudelleen nähdäksesi minimiarvon.

6. °C/°F -asteikon vaihto

Lämpötilan oletusasteikko on °C. Paina SET -näppäintä vaihtaaksesi asteikkojen °C ja °F välillä.

7. Pakkasvaroitus

- 1) Pakkasvaroitusominaisuus ilmoittaa, milloin ulkolämpötila on jäätymistä aiheuttavissa lukemissa. Aktivoidaksesi pakkasvaroituksen paina ALERT -näppäintä. Pakkasvaroituskikoni ❄ näkyy ulkolämpötilan vieressä.
- 2) Pakkasvaroituskikoni ❄ vilkkuu ja kello soi viisi sekuntia joka minuutti silloin, kun ulkolämpötila on -1°C ja 4°C välillä, merkiksi jäätymissen mahdollisuudesta.

8. H8. 12/24 tunnin esitys

Pidä MODE -näppäintä pohjassa vaihtaaksesi 12 ja 24 tunnin esityksen välillä.

9. Pariston vaihto

- 1) Irrota laitteen takana oleva paristokotelon kansi ruuvimeisselillä (ei sisälly tuotteeseen).
- 2) Korvaa paristo kahdella uudella LR1130 -paristolla siten, että niiden + -puoli on ylöspäin.
- 3) Sulje paristokotelo.



Tämä merkki osoittaa että tätä tuotetta ei pidä poistaa käytöstä muun kodin jätteen mukana koko EU:n alueella. Estääksesi mahdollinen haitta ympäristöä tai ihmisen terveyttä kohtaan, joutuen epävalvotusta jätteiden hävittämisestä, Kierrätä se vastuullisesti mahdollistaaksesi materiaalien oikein hyödyntäminen. Palauttaaksesi käytetty laite, käytä liikkeen palautuspistettä josta ottaa tuotteen. He toimittavat tuotteen kierrätykseen.

-5-

KASUTUSJUHEHD (EST)

1. Põhifunktsioonid

- 1) Kellaeg (12/24 tundi)
- 2) Äratu/Korduv: 5 minuti järel korduv alarm.
- 3) Limiteerimata kalender
- 4) Nädal kuvatakse 5 keeles: inglise(ENG), saksa(DEU), prantsuse(FRA), itaalia(ITA), hispaania(SPA)
- 5) Temperatuur (°C/°F)
- 6) Temperatuur siseruumides: vahemikus -9.9°C kuni +50°C.
- 7) Temperatuur väljas: vahemikus -35°C kuni +50°C.
- 8) Õhuniiskus siseruumides: mõõdetakse vahemikus 20% kuni 90%.
- 9) Maksimaalne/minimaalne temperatuur ja õhuniiskuse rekord
- 10) Kuu faas.

2. Kellaaja seadistus

- 1) Vajutage MODE nuppu, et valida kellaaja seadistamise režiim.
- 2) Hoidke all SET nuppu, et määrata kellaag (seadistatav näit vilgub). Seadistamise järjekord: tund->minut->kordus.
- 3) Kellaaja seadistamiseks vajutage ADJ nuppu korra, seejärel hoidke seda all 2 sekundit, ning vajutage ADJ nuppu korduvalt kuni õiged tunnid/minutid on paika seatud.

- 4) Vajutage MODE nuppu, et lõpetada seadistus ja väljuda seadistumise režiimist.
- 5) Kui seadistamise käigus ei ole seadet üle 60 sekundi kasutatud, siis taastub algrežiim ja viimati sätestatud kellaag salvestatakse.

3. Kalendri seadistus

- 1) Vajutage MODE nuppu, et valida kalendri seadistamise režiim. Kui seadet ei ole üle 60 sekundi kasutatud, siis taastub automaatselt algrežiim.
- 2) Hoidke all SET nuppu, et alustada kalendri sätestamist(seadistatav näit vilgub). Seadistamise järjekord: aasta ->kuu -> päev->kuupäeva ja kuu kuvamise vorm-> nädala kuvamise keel-> kordus.
- 3) Kalendri seadistamiseks vajutage ADJ nuppu korra, seejärel hoidke seda all 2 sekundit, ning vajutage ADJ nuppu korduvalt kuni õige kuupäev on paika seatud.
- 4) Vajutage MODE nuppu, et lõpetada seadistus ja väljuda seadistumise režiimist
- 5) Kui seadistamise käigus ei ole seadet üle 60 sekundi kasutatud, siis taastub algrežiim ja viimati sätestatu salvestatakse.

4. Äratuse seadistamine

- 1) Vajutage MODE nuppu, et valida äratuse seadistamise režiim. Kui seadet ei ole üle 60 sekundi kasutatud, siis taastub automaatselt algrežiim.
- 2) Hoidke all SET nuppu, et alustada kalendri sätestamist(seadistatav näit vilgub). Seadistamise järjekord: tund->minut ->kordus
- 3) Äratuse seadistamiseks vajutage ADJ nuppu korra, seejärel hoidke seda all 2 sekundit, ning vajutage ADJ nuppu korduvalt kuni õige kellaag on paika seatud.
- 4) Vajutage MODE nuppu, et lõpetada seadistus ja väljuda seadistumise režiimist
- 5) Kui seadistamise käigus ei ole seadet üle 60 sekundi kasutatud, siis taastub

-10-



Dette merket indikerer at produktet ikke kan kastes sammen med annet husholdningsaffall innenfor EU. Dette for å forhindre skade på helse og miljø. Utsalgsstedet vil sørge for at produktet blir resirkulert på en miljøvennlig og ansvarlig måte.

